

SURAT PAULUS YANG PERTAMA KEPADA TIMOTIUS

Pengirim, Penerima dan Salam

1 Paulus, seorang rasul YESUS Kristus sesuai dengan perintah^a Elohim, Juruselamat kita, dan Tuhan YESUS Kristus, pengharapan kita.

²Kepada Timotius, anak yang sah^b dalam iman. Anugerah, rahmat, damai sejahtera dari Elohim, Bapa kita, dan Kristus YESUS, Tuhan kita.

Peringatan terhadap Ajaran Palsu

³Sebagaimana aku telah menasihati engkau untuk tetap tinggal di Efesus, sementara melanjutkan perjalanan ke Makedonia, supaya engkau memerintahkan kepada beberapa orang agar tidak mengajarkan ajaran yang berbeda^c,⁴ataupun menaruh perhatian pada mitos-mitos dan silsilah-silsilah yang tiada akhirnya, yang lebih banyak menimbulkan perdebatan daripada penatalayanan Elohim yang ada dalam iman. ⁵Dan tujuan dari perintah itu adalah kasih yang keluar dari hati yang bersih dan hati nurani yang baik serta iman yang tulus. ⁶Dari hal-hal itu beberapa orang yang salah sasaran telah berpaling kepada omong kosong ⁷karena menginginkan untuk menjadi pengajar torat, dengan tidak mengerti baik apa yang mereka ucapkan maupun mengenai apa yang mereka tekankan^d. ⁸Dan kita telah mengetahui bahwa torat itu baik apabila seseorang menggunakannya dengan tepat. ⁹Dengan mengetahui hal ini, bahwa torat tidak disediakan bagi orang yang benar, melainkan bagi yang durhaka dan yang tidak patuh, bagi yang fasik dan yang berdosa, bagi yang tidak kudus dan tidak senonoh, bagi pembunuh ayah, pembunuh ibu, dan pembunuh sesama manusia, ¹⁰bagi pezina, bagi homoseks, bagi penculik, bagi pendusta, bagi orang yang bersumpah palsu, dan jika ada yang lain lagi yang bertentangan dengan ajaran yang sehat, ¹¹sesuai dengan injil kemulia-

an Elohim yang terberkati, yang telah dipercayakan kepadaku.

Ucapan Syukur Paulus atas Kemurahan Elohim

¹²Dan aku bersyukur kepada Dia yang menguatkan aku, yaitu Kristus YESUS Tuhan kita, karena Dia telah menganggap aku setia sehingga menempatkan aku ke dalam pelayanan, ¹³yang sebelumnya adalah orang yang menghujat dan penganiaya dan orang yang garang tetapi telah dirahmati, karena dengan tidak berpengertian aku telah bertindak dalam ketidakpercayaan. ¹⁴Namun, anugerah Tuhan kita telah berkelimpahan dengan iman dan kasih di dalam Kristus YESUS. ¹⁵Firman ini setia^e, dan layak akan penerimaan sepenuhnya, karena Kristus YESUS telah datang ke dunia untuk menyelamatkan yang berdosa, yang menegenainya, akulah yang pertama. ¹⁶Namun karena itu aku telah dirahmati, supaya YESUS Kristus dapat menunjukkan segala kesabaran di dalam diriku yang pertama-tama, sebagai contoh bagi mereka yang akan segera percaya kepada-Nya ke dalam kehidupan yang kekal. ¹⁷Dan bagi Raja kekal yang bakaf, yang tidak kelihatan, yang satu-satunya, yaitu Elohim yang bijaksana, hormat dan kemuliaan sampai selama-lamanya! Amin.

Perintah untuk Timotius

¹⁸Aku mempercayakan perintah ini kepadamu, hai Timotius anakku, sesuai dengan nubuat yang mendahului engkau, supaya olehnya engkau dapat memperjuangkan suatu pertandingan yang baik, ¹⁹dengan memiliki iman dan hati nurani yang baik, yang beberapa orang sehubungan dengan imannya telah menjadi kandas karena telah menolaknya, ²⁰mereka adalah Himeneus dan Aleksander, yang telah aku serahkan kepada Satan^g, supaya mereka dapat didisiplinkan agar tidak menghujat.

^a perintah (JGLT: a command; RT: επιταγήν).

^c mengajarkan ajaran yang berbeda (JGLT: to teach other doctrines; RT: ετεροδιδασκαλείν).

^d mereka tekankan (JGLT: they confidently affirm; RT: διαβεβαιούνται).

^e Firman ini setia (JGLT: Faithful is the word; RT: πιστός ο λόγος). Lih. 3:1; 4:9; 2Tim 2:11; Tit 3:8

^f Raja kekal yang baka (JGLT: King eternal, incorruptible; RT: βασιλεὶ των αιωνων αφθαρτω).

^g Satan (JGLT: Satan; RT: Σατανά). Bedakan dengan setan (δαιμονίων) dan iblis (δαιμόλος).

1:2= Kis. 16:1 1:13= Kis. 8:3; 9:4-5

^b anak yang sah (JGLT: a true child; RT: γνήσιω τέκνω).

Ketetapan Ibadah

2 Oleh karena itu, pertama dari semuanya, aku menasihati agar dipanjatkan permohonan, doa, syafaat, ucapan syukur demi semua orang, ²demi raja-raja dan semua yang berada dalam kedudukan yang tinggi, supaya kita dapat menjalani kehidupan yang tenang dan tenteram dalam segala kesalehan dan ketulusan. ³Sebab hal itu baik dan dapat diterima di hadapan Elohim, Juruselamat kita, ⁴yang menginginkan semua orang diselamatkan dan masuk ke dalam pengetahuan penuh akan kebenaran. ⁵Sebab Elohim adalah Esa, Esa pula pengantara antara Elohim dan manusia, yaitu manusia Kristus YESUS, ⁶yang sudah memberikan diri-Nya sendiri selaku tebusan demi semua orang sebagai kesaksian pada waktunya sendiri. ⁷Ke dalamnya aku telah ditempatkan sebagai pemberita dan rasul, —aku mengatakan kebenaran di dalam Kristus, aku tidak berdusta— selaku pengajar bangsa-bangsa lain dalam iman dan kebenaran.

⁸Oleh karena itu, aku menghendaki agar di segala tempat para suami^h berdoa dengan mengangkat tangan yang kudus tanpa amarah dan perbantahan. ⁹Sama seperti itu pula para istriⁱ, sopan dalam berpakaian, mendandani dirinya sendiri dengan kesederhanaan dan penguasaan diri, bukan dengan aneka tata rambut, atau dengan perhiasan emas, atau dengan mutiara, atau dengan pakaian-pakaian yang mahal, ¹⁰melainkan apa yang pantas bagi perempuan-perempuan yang mengaku saleh, yaitu dengan perbuatan-perbuatan baik. ¹¹Biarlah seorang istri belajar dalam kekhidmatan di dalam segala ketundukan. ¹²Dan aku tidak mengizinkan kepada seorang istri untuk mengajar^j ataupun menguasai suami, melainkan untuk tetap berada di dalam kekhidmatan. ¹³Sebab, Adam yang pertama diciptakan, kemudian Hawa. ¹⁴Dan Adam tidak tertipu, melainkan istrinya-lah yang tertipu, ia jatuh dalam pelanggaran. ¹⁵Namun dia akan diselamatkan melalui persalinan, asalkan mereka tetap tinggal di dalam iman dan kasih dan kekudusan dengan penguasaan diri.

Pemimpin dalam Jemaat

3 Firman ini setia: Apabila seseorang mengharapkan jabatan penilik

^h suami (JGLT: *the men*; RT: τους ανδρας). Bedakan dgn manusia (αθρωπος).

ⁱ istri (JGLT: *the women*; RT: τας γυναικας).

^j istri untuk mengajar (JGLT: *woman to teach*; RT: γυναικι διδασκειν). Penekanan di sini: istri thd suaminya saja.

^k penilik jemaat (JGLT: *oversership*; RT: επικομις).

¹ diaken (JGLT: *deacons*; RT: διακονους).

2:7= 2Tim. 1:11 2:9= 1Pet. 3:3 2:13= Kej. 2:7, 21-2 2:14= Kej. 3:1-6 3:2-7= Ti. 1:6-9

jemaat^k, ia menginginkan pekerjaan yang baik. ²Oleh karena itu, seharusnya seorang penilik jemaat tidaklah bercela, suami dari satu istri, sabar, bijaksana, sopan, suka memberi tumpangan, mampu mengajar; ³bukan yang mabuk-mabukan, bukan pemberang, bukan yang serakah, sebaliknya yang baik hati, yang tidak suka bertengkar, yang tidak mencintai uang, ⁴sambil mengatur rumah tangganya sendiri dengan baik, seraya memelihara anak-anak di dalam ketundukan dengan segala ketulusan, ⁵—adapun jika seseorang tidak tahu mengatur rumah tangganya sendiri, bagaimana dia akan mengurus gereja Elohim?— ⁶bukan yang baru bertobat, agar jangan karena bermegah, dia jatuh ke dalam penghakiman si iblis. ⁷Dan, seharusnya-lah dia pun memperoleh kesaksian yang baik dari mereka yang di luar, supaya dia tidak jatuh ke dalam celaan dan perangkap si iblis.

⁸Sama seperti itu para diaken^l yang terhormat, bukan yang bercabang lidah, tidak menggemari banyak air anggur, tidak serakah, ⁹sambil memelihara rahasia iman dengan hati nurani yang murni. ¹⁰Dan pertama-tama hendaklah hal ini pun dibuktikan, baru kemudian mereka melayani dengan tiada bercela. ¹¹Sama seperti itu para istri yang terhormat, tidak jahat, sabar, setia dalam segala hal. ¹²Para diaken hendaklah menjadi suami dari satu istri, yang mengatur anak-anak dan rumah tangganya sendiri dengan baik. ¹³Sebab, yang telah melayani dengan baik, mereka memperoleh kedudukan yang baik bagi diri mereka sendiri dan keberanian penuh dalam iman yang ada dalam Kristus YESUS.

Tiang dan Dasar Kebenaran

¹⁴Aku menuliskan hal-hal ini kepadamu, sambil berharap untuk segera datang kepadamu; ¹⁵dan sekiranya aku terlambat, supaya engkau mengetahui bagaimana seharusnya bertingkah laku di dalam keluarga Elohim yang adalah gereja Elohim yang hidup, tiang dan penyangga kebenaran. ¹⁶Dan, rahasia yang besar dari kesalehan itu tidaklah terbantahkan, bahwa Elohim telah dinyatakan di dalam daging, dibenarkan di dalam Roh, terlihat oleh para malaikat, diberitakan di antara bangsa-bangsa, dipercaya di dalam dunia, diangkat dalam kemuliaan.”

Peringatan Menghadapi Guru Palsu

4 Dan Roh mengatakan dengan jelas, bahwa pada waktu-waktu yang akan datang beberapa orang akan gugur dari iman karena memberi perhatian kepada roh-roh yang menyesatkan dan ajaran-ajaran setan-setan^m, ²yang berkata dusta dalam kemunafikan dengan menjadikan kebal hati nuraninya sendiri; ³sambil melarang untuk menikah, menjauhkan diri dari makanan yang telah Elohim ciptakan sebagai yang diterima dengan ucapan syukur oleh mereka yang beriman dan yang seutuhnya mengenal kebenaran. ⁴Sebab setiap ciptaan Elohim itu baik dan tak satu pun yang diterima dengan ucapan syukur; ditolak, ⁵karena dia disucikan melalui firman Elohim dan doa.

Pemimpin dalam Jemaat

⁶Dengan memberitahukan hal-hal ini kepada saudara-saudara, engkau akan menjadi pelayan yang baik bagi YESUS Kristus, dengan terdidik dalam perkataan iman dan pengajaran yang baik yang di dalamnya engkau telah mengikutinya. ⁷Akan tetapi tolaklah apa yang duniawi dan dongeng-dongeng yang diceritakan nenek-nenek tua, dan latihlah dirimu sendiri dengan kesalehan. ⁸Sebab latihan jasmani bermanfaat hanya untuk hal kecil, tetapi kesalehan itu bermanfaat untuk segala hal karena mengandung janji kehidupan yang sekarang dan yang akan datang. ⁹Firman ini setia, dan layak akan penerimaan sepenuhnya. ¹⁰Sebab untuk hal ini pula kami berjerih lelah dan dicela, karena kami telah berharap kepada Elohim yang hidup, yaitu Juru-selamat semua manusia, khususnya yang percaya. ¹¹Perintahkanlah dan ajarkanlah hal-hal ini. ¹²Janganlah seorang pun memandang rendah kemudaanmu, sebaliknya jadilah teladan bagi mereka yang percaya dalam perkataan, dalam tingkah laku, dalam kasih, dalam roh, dalam iman, dalam kemurnian. ¹³Sampai aku datang, berilah perhatian pada pembacaan, pada nasihat, pada pengajaran. ¹⁴Janganlah lalai pada karunia rohaniⁿ yang ada padamu yang telah diberikan kepadamu melalui nubuat dengan penumpangan tangan kepenuaan.

¹⁵Perhatikanlah hal-hal ini, tetaplah berada di dalam hal-hal ini, supaya kemajuannya menjadi nyata dalam segala hal. ¹⁶Waspadalah terhadap dirimu sendiri dan terhadap pengajaran, tetaplah tinggal di dalamnya, karena dengan melupakan hal itu engkau juga akan menyelamatkan dirimu sendiri, bahkan mereka yang mendengarkan engkau.

5 Engkau tidak boleh mencela, sebaliknya berilah nasihat, kepada tua-tua^o sebagai ayah, orang-orang yang lebih muda sebagai saudara, ²para tua-tua perempuan sebagai para ibu, perempuan-perempuan yang lebih muda sebagai saudara-saudara perempuan, di dalam segala kemurnian.

Mengenai Janda

³Hormatilah^p para janda yang sungguh-sungguh janda^a. ⁴Tetapi apabila seorang janda mempunyai anak-anak atau cucu-cucu, biarlah mereka pertama-tama belajar berbakti terhadap keluarga mereka sendiri dan memberi balas budi kepada orang tua, karena hal ini adalah baik dan berkenan di hadapan Elohim. ⁵Dan yang sungguh-sungguh janda dan telah ditinggalkan sendirian, berharap kepada Elohim dan bertekun di dalam permohonan dan doa siang dan malam. ⁶Namun dia yang hidup dalam kemewahan, dia telah mati selagi masih hidup. ⁷Perintahkanlah juga hal-hal ini, supaya mereka menjadi tidak bercela. ⁸Akan tetapi jika seseorang tidak menafkahi dirinya sendiri^r dan khususnya seisi keluarganya, dia telah menyangkali imannya dan menjadi lebih buruk daripada yang tidak percaya. ⁹Seorang janda, biarlah didaftarkan dengan usia tidak kurang dari enam puluh tahun, setelah menjadi istri dari seorang suami ¹⁰seraya ditunjang kesaksian dengan pekerjaan-pekerjaan yang baik: apakah dia telah mengasuh anak-anak, atau telah memberi tumpangan, atau telah membasuh kaki orang-orang saleh, atau telah menolong yang tertekan, atau telah mengikuti setiap perbuatan yang baik. ¹¹Namun, laranglah janda-janda yang usianya lebih muda, karena apabila mereka dikuasai keinginan daging melawan Kristus, mereka ingin menikah, ¹²sekalipun menerima penghakiman karena mereka telah mengabaikan

^m ajaran-ajaran setan-setan (JGLT: *teachings of demons*; RT: διδασκαλιας δαιμονιων).

ⁿ karunia rohani (JGLT: *gift*; RT: χαρισματος).

^o tua-tua (JGLT: *elder*; RT: προσηλυτω).

^p Hormatilah (JGLT: *Honor*; RT: τιμα), menghormati dengan cara memelihara (beri bantuan dan perhatian).

^a sungguh-sungguh janda (JGLT: *truly widows*; RT: οιδως χηρας). Bd. ay.5,9-10.

^r tidak menafkahi dirinya sendiri (JGLT: *does not provide for his own*; RT: τον ιδιον ... ου προνοει).

kan iman yang semula; ¹³dan bersamaan dengan itu pula mereka belajar menjadi malas, dengan berkeliling dari rumah ke rumah; dan bukan hanya malas, tetapi juga suka bergunjing dan suka mencampuri urusan orang lain sambil mengatakan hal-hal yang tidak seharusnya. ¹⁴Oleh karena itu, aku berharap agar yang lebih muda menikah, melahirkan anak-anak, mengurus rumah tangga, supaya tidak memberi kesempatan apa pun bagi yang menentang demi keuntungan penyalahgunaan. ¹⁵Sebab beberapa orang sudah dipalingkan dengan mengikuti Satan. ¹⁶Jika seorang laki-laki yang percaya atau perempuan yang percaya mengurus para janda, biarlah dia menolong mereka dan janganlah gereja dibebani, supaya dia dapat menolong mereka yang sungguh-janda.

Petunjuk dalam Berjemaat

¹⁷Para tua-tua yang mengatur dengan baik, layaklah penghormatan mereka diperhitungkan dua kali lipat, terutama mereka yang berjerih lelah dalam firman dan pengajaran. ¹⁸Sebab kitab suci berkata, "Kamu tidak akan memberangus^s lembu selagi mengirik," dan, "Seorang pekerja layak akan upahnya."¹⁹Janganlah menyepakati tuduhan^t terhadap seorang tua-tua, kecuali selain atas dasar dua atau tiga orang saksi. ²⁰Tegurlah mereka yang berbuat dosa di depan semua orang, agar yang lain juga mempunyai rasa takut. ²¹Aku bersaksi dengan sungguh-sungguh di hadapan Elohim dan Tuhan YESUS Kristus dan para malaikat pilihan, bahwa engkau dapat menjaga hal-hal ini tanpa prasangka, dengan tidak melakukan suatu pun secara sepihak^u.

²²Janganlah cepat-cepat menumpangkan tangan kepada siapa pun, atau mengambil bagian dalam dosa orang lain. Jagalah dirimu sendiri tetap murni. ²³Janganlah minum air saja, tetapi pakailah sedikit anggur, sehubungan dengan pencernaanmu dan sering lemahnya tubuhmu.

²⁴Dosa-dosa beberapa orang menjadi nyata karena mengantarnya ke dalam penghukuman; tetapi beberapa orang bahkan mengikutinya. ²⁵Sama seperti itu pula perbuatan-perbuatan baik menjadi

nyata, bahkan mereka yang berbuat sebaliknya, tidak mungkin disembunyikan.

Hubungan Hamba dengan Majikan

6 Berapa banyak hamba yang berada di bawah kuk^v, hendaklah mereka menganggap majikan mereka sendiri layak akan segala penghormatan, supaya nama dan ajaran Elohim tidak dapat dihujat. ²Dan mereka yang mempunyai majikan yang percaya, janganlah kurang menyeganinya^w karena mereka itu saudara, sebaliknya hendaklah mereka melayaninya lebih, sebab mereka adalah seiman dan terkasih yang ambil bagian dalam perbuatan-perbuatan baik. Ajarkanlah dan nasihatkanlah hal-hal ini.

Guru Palsu dan Kekayaan

³Jika seseorang mengajarkan hal yang berbeda dan tidak tertuju kepada firman yang menyehatkan, yang dari Tuhan kita YESUS Kristus, dan bagi pengajaran yang sesuai dengan kesalehan, ⁴maka dia telah menjadi sombong sekalipun tidak mengerti apa-apa. Sebaliknya, karena gandrung akan perdebatan^x dan silat kata, dari sanalah timbul iri hati, perselisihan, fitnah, kecurigaan yang jahat, ⁵pertengkaran orang-orang yang pikirannya telah dirusak dan yang menggelapkan kebenaran karena mengira kesalahan adalah suatu keuntungan. Menjauhlah dari orang-orang semacam itu! ⁶Akan tetapi, kesalehan dengan rasa cukup, itu adalah keuntungan yang besar. ⁷Sebab kita tidak membawa apa pun ke dalam dunia, jelas pula bahwa kita tidak berkuasa untuk membawa apa pun ke luar. ⁸Dan manakala memiliki makanan dan pakaian kita akan dibuat cukup dengan hal-hal itu. ⁹Namun mereka yang berhasrat untuk menjadi kaya, mereka jatuh ke dalam pencobaan dan jerat dan berbagai keinginan yang bodoh dan yang menyakitkan, yang sedang menenggelamkan manusia ke dalam kehancuran dan kebinasaan. ¹⁰Sebab akar segala kejahatan adalah cinta uang, yang olehnya beberapa orang ketika menginginkan, telah disesatkan dari iman dan telah menyiksa dirinya sendiri dengan berbagai kesusahan.

^s memberangus (JGLT: muzzle; RT: φμωσσεις) = menutup mulut lembu dengan selongsong supaya jangan makan.

^t Janganlah menyepakati tuduhan (JGLT: Do not receive an accusation; RT: κατηγοριαν μη παραδεχου).

^u secara sepihak (JGLT: by way of partiality; RT: κατα προσκλισιν).

^v di bawah kuk (JGLT: under the yoke; RT: υπο ζυγον) = berada dalam ikatan perhambaan.

^w janganlah kurang menyeganinya (JGLT: let them not despise; RT: μη καταφρονειτωσαν).

^x karena gandrung akan perdebatan (JGLT: sick concerning doubts; RT: νοσων περι ζητησεις).

5:18= Ul. 25:4; Mat. 10:10; Luk. 10:7 5:19= Ul. 17:6; 19:15

Pesan Terakhir Paulus

¹¹Dan engkau, hai manusia Elohim^y, jauhkanlah hal-hal ini dan kejarlah keadilan, kesalehan, iman, kasih, ketabahan, kelemahlembutan. ¹²Perjuangkanlah perjuangan iman yang baik, pegang teguhlah hidup yang kekal, yang untuk itu engkau pun telah dipanggil dan telah mengakui pengakuan yang benar di hadapan banyak saksi. ¹³Aku memerintahkan kepadamu di hadapan Elohim, yang membuat hidup segala sesuatu, dan Kristus YESUS yang telah memberi kesaksian pengakuan yang benar di hadapan Pontius Pilatus, ¹⁴supaya engkau memelihara perintah ini tanpa noda, tanpa cela, sampai penampakan^z Tuhan kita YESUS Kristus, ¹⁵yang pada waktu-Nya sendiri, Dia akan menunjukkan Penguasa yang terberkati dan satu-satunya, Raja atas semua yang memerintah dan Tuhan atas semua yang berkuasa. ¹⁶Dia satu-satunya yang memiliki kekekalan, karena tinggal dalam terang yang tidak terhampiri, yang tidak seorang manusia pun pernah melihat-

Nya, bahkan tidak juga mampu melihat-Nya. Bagi Dialah hormat dan kekuasaan kekal!^a Amin.

¹⁷Perintahkanlah kepada mereka yang kaya pada zaman sekarang, agar tidak menjadi sombong juga tidak berharap pada kekayaan yang tidak pasti; sebaliknya, di dalam Elohim yang hidup, yang menawarkan kepada kita dengan limpahnya segala sesuatu sebagai kenikmatan, ¹⁸untuk melakukan kebaikan, untuk menjadi kaya dalam perbuatan-perbuatan baik, untuk menjadi murah hati dan siap berbagi^b, ¹⁹sambil menaruh bagi diri mereka sendiri dasar yang baik untuk masa yang akan datang, sehingga mereka dapat memegang teguh akan hidup yang kekal.

²⁰Hai Timotius, jagalah apa yang telah dipercayakan kepadamu^c dengan menghindari percakapan kosong yang duniawi dan pertentangan^d mengenai pengetahuan yang dianggap palsu, ²¹yang setelah meyakinkannya^e, beberapa orang telah menyimpang dari iman.

Anugerah menyertai engkau! Amin.

^y manusia Elohim (JGLT: *man of God*; RT: ἀθροῦπε τοῦ Θεοῦ) = "ciptaan baru" atau "milik Elohim".

^z penampakan (JGLT: *the appearing*; RT: τῆς ἐπιφάνειας).

^a kekuasaan kekal (JGLT: *everlasting might*; RT: κρατος αἰωνίου).

^b siap berbagi (JGLT: *ready to share*; RT: εὐμεταδοτός).

^c apa yang telah dipercayakan kepadamu (JGLT: *the deposit*; RT: τῆν παρακαταθήκην).

^d pertentangan (JGLT: *opposing theories*; RT: ἀντιθεσεις).

^e setelah meyakinkannya (JGLT: *asserting*; RT: ἐπαγγελλομενοι).

6:13= Yoh. 18:37